



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 26 oktober 2017
(OR. en)

13744/17
ADD 1

TRANS 437

FÖLJENOT

från:	Europeiska kommissionen
inkom den:	24 oktober 2017
till:	Rådets generalsekretariat
Komm. dok. nr:	D051663/02 - ANNEX 1
Ärende:	BILAGA till Kommissionens förordning (EU) nr.../... av den XXX om ändring av förordning (EU) nr 965/2012 vad gäller strykning av flygdriftskrav för ballonger

För delegationerna bifogas dokument – D051663/02 - ANNEX 1.

Bilaga: D051663/02 - ANNEX 1



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den XXX
[...] (2017) XXX draft

ANNEX 1

BILAGA

till

Kommissionens förordning (EU) nr.../... av den XXX

**om ändring av förordning (EU) nr 965/2012 vad gäller strykning av flygdriftskrav för
ballonger**

BILAGA

till

Kommissionens förordning (EU) nr.../... av den XXX

om ändring av förordning (EU) nr 965/2012 vad gäller strykning av flygdriftskrav för ballonger

Bilagorna I, II, III, IV, VII och VIII ska ändras på följande sätt:

1) I bilaga I ska punkt 120 ersättas med följande:

”120. *nyttolast (traffic load)*: total massa för passagerare, bagage, gods och specialistutrustning som medförs i kabinen och inklusive all ballast.”.

2) Bilaga II ska ändras på följande sätt:

a) I punkt ARO.GEN.345 ska led a ersättas med följande:

”a) Efter att ha mottagit en deklaration från en organisation som bedriver eller avser att bedriva verksamhet för vilken en deklaration krävs, ska den behöriga myndigheten kontrollera att deklarationen innehåller all information som krävs enligt ORO.DEC.100 i bilaga III (Del-ORO) till denna förordning, eller för ballongoperatörer all information som krävs enligt BOP.ADD.100 i bilaga II (Del-BOP) till förordning (EU) nr.../..., och bekräfta mottagandet av deklarationen till organisationen.”.

b) Punkt ARO.GEN.350 b 1 ska ersättas med följande:

”1. Att den behöriga myndigheten inte har fått tillträde till organisationens lokaler i enlighet med punkt ORO.GEN.140 i bilaga III (Del-ORO) till denna förordning, eller för ballongoperatörer i enlighet med punkterna BOP.ADD.015 och BOP.ADD.035 bilaga II (Del-BOP) till förordning (EU).../..., under normala verksamhetstider och efter att detta begärts skriftligen två gånger.”.

c) Rubriken till punkt ARO.OPS.110 ska ersättas med följande:

”**ARO.OPS.110 Leasingavtal för flygplan och helikoptrar**”.

3) Bilaga III ska ändras på följande sätt:

a) I punkt ORO.GEN.110 ska led k ersättas med följande:

”k) Utan hinder av led j ska operatörer som utför kommersiell verksamhet med något av följande luftfartyg säkerställa att flygbesättningen har fått en lämplig utbildning eller genomgång avseende farligt gods, för att de ska kunna känna igen odeklarerat farligt gods som förs ombord av passagerare eller som last:

1) Ett segelflygplan.

2) Ett enmotorigt propellerdrivet flygplan med en maximal certifierad startmassa på högst 5 700 kg och en maximal operativ kabinkonfiguration (MOPSC) för

befordran av högst fem passagerare, för en flygning som startar och landar på samma flygplats eller utlandningsplats, enligt visuelflygregler (VFR) under dager.

- 3) En annan helikopter än en komplex motordriven helikopter, enmotorig, med en maximal operativ kabinkonfiguration (MOPSC) för befordran av högst fem passagerare, för en flygning som startar och landar på samma flygplats eller utlandningsplats, enligt visuelflygregler (VFR) under dager.”.
- b) I punkt ORO.MLR.101 ska de inledande orden ersättas med följande:

”Med undantag för verksamhet med enmotoriga propellerdrivna flygplan med en maximal operativ kabinkonfiguration (MOPSC) för befordran av högst fem passagerare eller med enmotoriga icke-komplexa helikoptrar med en maximal operativ kabinkonfiguration för befordran av högst fem passagerare, som startar och landar på samma flygplats eller utlandningsplats, enligt visuelflygregler (VFR) under dager, och för verksamhet med segelflygplan, ska drifthandbokens huvudsakliga struktur vara följande:”.
- c) Punkt ORO.FC.005 b 1 ska ersättas med följande:

”1. kommersiell flygtransportverksamhet med segelflygplan eller”.
- d) I punkt ORO.CC.100 ska led a ersättas med följande:

”a) Kabinbesättningens antal och sammansättning ska fastställas i enlighet med punkt 7.a. i bilaga IV till förordning (EG) nr 216/2008, med hänsyn tagen till operativa faktorer eller omständigheter för den särskilda flygning som ska genomföras. Minst en kabinbesättningsmedlem ska vara i tjänst för verksamhet med luftfartyg med en maximal operativ kabinkonfiguration (MOPSC) för befordran av fler än 19 passagerare, när en eller fler passagerare medförs.”.
- 4) Bilaga IV ska ändras på följande sätt:
 - a) Punkt CAT.GEN.105 ska ändras på följande sätt:
 - i) Rubriken ska ersättas med följande:

”CAT.GEN.105 Turmotorsegelflygplan och motordrivna segelflygplan”.
 - ii) Led d ska utgå.
 - b) Punkt CAT.GEN.NMPA.100 ska ändras på följande sätt:
 - i) I led a ska punkt 2 ersättas med följande:

”2. ansvara för segelflygplanets drift och säkerhet från och med det ögonblick då startproceduren påbörjas till dess att segelflygplanet står stilla efter flygningens slut,”.
 - ii) Led d ska utgå.
 - c) Punkt CAT.GEN.NMPA.105 ska utgå.
 - d) Punkt 19 i punkt CAT.GEN.NMPA.140 a ska ersättas med följande:

”19. Dokumentation av massa och balans.”.
 - e) Punkt CAT.OP.NMPA.105 ska ersättas med följande:

”CAT.OP.NMPA.105 Bullerminskande förfaranden – motordrivna segelflygplan

Befälhavaren ska beakta effekten av buller från luftfartyget, men samtidigt säkerställa att säkerheten prioriteras framför bullerminskning.”.

- f) Punkt CAT.OP.NMPA.110 ska utgå.
- g) Punkt CAT.OP.NMPA.135 ska utgå.
- h) Punkt CAT.OP.NMPA.140 ska ersättas med följande:

”CAT.OP.NMPA.140 Rökning ombord

Ingen får tillåtas röka ombord på ett segelflygplan.”.

- i) Punkt CAT.OP.NMPA.165 ska utgå.
- j) Punkt CAT.OP.NMPA.180 ska utgå.
- k) I kapitel C ska avsnitt 5 utgå.
- l) I kapitel D ska avsnitt 4 utgå.

5) Bilaga VII (Del-NCO) ska ändras på följande sätt:

- a) Punkt NCO.GEN.102 ska ändras på följande sätt:

- i) Rubriken ska ersättas med följande:

”NCO.GEN.102 Turmotorsegelflygplan och motordrivna segelflygplan”.

- ii) Led d ska utgå.

- b) I punkt NCO.GEN.103 ska led a ersättas med följande:

”a) börja och sluta vid samma flygplats eller utelandningsplats, med undantag för segelflygplan,”.

- c) Punkt NCO.GEN.105 ska ändras på följande sätt:

- i) I punkt a.4 ska leden iii och iv ersättas med följande:

”iii) de instrument och den utrustning som krävs för genomförandet av flygningen har installerats i luftfartyget och är i funktionsdugligt skick, såvida inte användning av luftfartyget med utrustning ur funktion medges enligt minimiutrustningslistan (MEL) eller en i tillämpliga fall motsvarande handling, enligt kraven i punkterna NCO.IDE.A.105, NCO.IDE.H.105 eller NCO.IDE.S.105,

iv) luftfartygets massa och tyngdpunktsläge är sådana att flygningen kan genomföras inom de gränser som anges i luftvärdighetsdokumentationen,”.

- ii) I led f ska punkt 1 ersättas med följande:

”1. ha sitt säkerhetsbälte fastspänt när han eller hon sitter på sin tjänstgöringsplats, och”,

- d) Punkt NCO.GEN.106 ska utgå.
- e) Punkt NCO.GEN.135 c ska ersättas med följande:

- ”c) Trots vad som sägs i led a får på flygningar med segelflygplan, med undantag för turmotorsegelflygplan, de handlingar och den information som avses i punkterna a.2–a.8 och punkterna a.11, a.12 och a.13 medföras i servicefordonet.”.
- f) Punkt NCO.OP.121 ska utgå.
- g) Punkt NCO.OP.127 ska utgå.
- h) Punkt NCO.OP.150 ska ersättas med följande:

”NCO.OP.150 Befordran av passagerare

Befälhavaren ska före och under taxning, start och landning och när det av säkerhetsskäl bedöms nödvändigt förvissa sig om att varje passagerare ombord intar en sitt- eller liggplats med säkerhetsbältet eller fasthållningsanordningen ordentligt fastspända.”.

- i) Punkt NCO.OP.156 ska ersättas med följande:

”NCO.OP.156 Rökning ombord – segelflygplan

Ingen får tillåtas röka ombord på ett segelflygplan.”.

- j) Punkt NCO.OP.176 ska utgå.
- k) Punkt NCO.OP.185 ska ersättas med följande:

”NCO.OP.185 Bränsleuppföljning under flygning

Befälhavaren ska regelbundet kontrollera att mängden användbart återstående bränsle under flygning inte är mindre än den bränslemängd som krävs för att fortsätta till en vädermässigt användbar flygplats eller utelandningsplats, med den planerade mängden reservbränsle enligt punkterna NCO.OP.125 eller NCO.OP.126.”.

- l) Punkt NCO.OP.215 ska utgå.
- m) I punkt NCO.POL.100 ska led a ersättas med följande:
 - ”a) Under alla operativa faser ska luftfartygets lastning, massa och tyngdpunktsläge (CG) uppfylla alla begränsningar som anges i flyghandboken (AFM) eller motsvarande handling.”.
- n) Punkt NCO.POL.105 ska ersättas med följande:

”NCO.POL.105 Vägning

- a) Operatören ska säkerställa att luftfartygets massa och tyngdpunkt (CG) fastställs genom verklig vägning innan luftfartyget tas i bruk för första gången. Den samlade inverkan på massa och balans på grund av modifieringar och reparationer ska beaktas och vederbörligen dokumenteras. Dessa uppgifter ska göras tillgängliga för befälhavaren. Luftfartyget ska vägas på nytt om modifieringarnas inverkan på massa och balans inte är väl känd.
- b) Vägningen ska utföras enligt följande:

- 1) Flygplan och helikoptrar ska vägas av luftfartygets tillverkare eller en godkänd underhållsorganisation.
 - 2) Segelflygplan ska vägas av luftfartygets tillverkare eller i enlighet med bilaga I till förordning (EG) nr 1321/2014.”.
- o) I kapitel D ska avsnitt 4 utgå.
 - p) I punkt NCO.SPEC.115 ska led b ersättas med följande:
 - ”b) En besättningsmedlem ska vara fastspänd på sin tilldelade tjänstgöringsplats under kritiska faser av flygningen eller när befälhavaren anser detta vara nödvändigt med hänsyn till säkerheten, om inget annat anges i checklistan.”.
 - q) I NCO.SPEC.120 ska led b ersättas med följande:
 - ”b) En uppdragsspecialist ska vara fastspänd på sin tilldelade tjänstgöringsplats under kritiska faser av flygningen eller när befälhavaren anser detta vara nödvändigt med hänsyn till säkerheten, om inget annat anges i checklistan.”.
- 6) Bilaga VIII ska ändras på följande sätt:
- a) Punkt SPO.GEN.102 ska ändras på följande sätt:
 - i) Rubriken ska ersättas med följande:
”SPO.GEN.102 Turmotorsegelflygplan och motordrivna segelflygplan”.
 - ii) Led d ska utgå.
 - b) I punkt SPO.GEN.105 ska led b ersättas med följande:
 - ”b) En besättningsmedlem ska vara fastspänd på sin tilldelade tjänstgöringsplats under kritiska faser av flygningen eller när befälhavaren anser detta vara nödvändigt med hänsyn till säkerheten, om inget annat anges i de operativa standardförfarandena.”.
 - c) I punkt SPO.GEN.106 ska led b ersättas med följande:
 - ”b) En uppdragsspecialist ska vara fastspänd på sin tilldelade tjänstgöringsplats under kritiska faser av flygningen eller när befälhavaren anser detta vara nödvändigt med hänsyn till säkerheten, om inget annat anges i de operativa standardförfarandena.”.
 - d) I punkt SPO.GEN.107 a.4 ska leden iii och iv ersättas med följande:
 - ”iii) de instrument och den utrustning som krävs för genomförandet av flygningen har installerats i luftfartyget och är i funktionsdugligt skick, såvida inte användning av luftfartyget med utrustning ur funktion medges enligt minimiutrustningslistan (MEL) eller en i tillämpliga fall motsvarande handling, enligt kraven i punkterna SPO.IDE.A.105, SPO.IDE.H.105 eller SPO.IDE.S.105,
 - iv) luftfartygets massa och tyngdpunktsläge är sådana att flygningen kan genomföras inom de gränser som anges i luftvärdighetsdokumentationen,”.

- e) Punkt SPO.GEN.108 ska utgå.
- f) I punkt SPO.GEN.140 ska led c ersättas med följande:
 - ”c) Trots vad som sägs i led a får på flygningar med segelflygplan, med undantag för turmotorsegelflygplan, de handlingar och den information som avses i punkterna a.1–a.10 och punkterna a.13–a.19 medföras i servicefordonet.”.
- g) Punkt SPO.OP.121 ska utgå.
- h) Punkt SPO.OP.132 ska utgå.
- i) Punkt SPO.OP.160 ska ersättas med följande:
 - ”SPO.OP.160 Användning av headset**
 - Varje flygbesättningsmedlem som måste vara i tjänst i cockpit ska bära ett headset med bommikrofon eller motsvarande och använda den som sin primära utrustning för att kommunicera med flygtrafikledningstjänsten (ATS), andra besättningsmedlemmar och uppdragsspecialister.”.
- j) Punkt SPO.OP.181 ska utgå.
- k) Punkt SPO.OP.225 ska utgå.
- l) I punkt SPO.POL.100 ska led a ersättas med följande:
 - ”a) Under alla operativa faser ska luftfartygets last, massa och tyngdpunktsläge (CG) uppfylla alla begränsningar som anges i lämplig handbok.”.
- m) Punkt SPO.POL.105 ska ersättas med följande:
 - ”SPO.POL.105 Massa och balans**
 - a) Operatören ska säkerställa att luftfartygets massa och tyngdpunkt (CG) fastställs genom verklig vägning innan luftfartyget tas i bruk för första gången. Den samlade inverkan på massa och balans på grund av modifieringar och reparationer ska beaktas och vederbörligen dokumenteras. Dessa uppgifter ska göras tillgängliga för befälhavaren. Luftfartyget ska vägas på nytt om modifieringarnas inverkan på massa och balans inte är väl känd.
 - b) Vägningen ska utföras enligt följande:
 - 1) Flygplan och helikoptrar ska vägas av luftfartygets tillverkare eller en godkänd underhållsorganisation.
 - 2) Segelflygplan ska vägas av luftfartygets tillverkare eller i enlighet med bilaga I till förordning (EG) nr 1321/2014.”.
- n) I kapitel D ska avsnitt 4 utgå.
- o) Punkt SPO.SPEC.PAR.120 ska utgå.